

## XII<sup>e</sup> · XV<sup>e</sup> 71430 Palinges

Impressive medieval La Perle du Charolais

les jardins

de Digoine

constituent

l'un des plus

prestigieux exemple

d'architecture et de

paysages du XVIIIº siècle.

» et « lardin Remarquable

Classé « Monument Historique

». Digoine se distingue par sa

somptueuse roseraie, sa serre de

dans lequel le violoncelliste lacques

plantes exotiques, son immense parc avec

ont donné des représentations. Le domaine

est aujourd'hui l'un des lieux de tournage

emblématiques de l'émission « Secrets

d'Histoire » présentée par Stéphane Bern

ndez-vous aux lardins : 1er et 2 iuin

pectacle « Les Étoiles au Château » :

Du 01/01 au 12/04, du 01/11 au 06/12 et du

14h-18h. Visites guidées à 14h30, 15h30 et

- Du 01/07 au 31/08 : 10h-19h. Visites guidées www.chateaudedigoine.fr

Du 13/04 au 30/04 et du 01/10 au 31/10 :

Du 01/05 au 30/06 et du 01/09 au 30/09:

arché ďété · 3 et 4 anût

VISITES GUIDÉES

09/12 au 31/12 : Fermé.

étang et son petit théâtre privé restauré

castle on its rocky spur Le château et

Beaune). Please consult our programme on website: www. Offenbach et et l'actrice Sarah Bernhardt

midst the vinevards.

Built at the request

of the Duke of Châlon

in the XIIth century.

enlarged in the XV<sup>th</sup> century

at the instigation of Claude

de Montagu, Knight of the Toison

d'Or and Chamberlain of the Dukes

of Burgundy, Visit its Collegiate Church.

its Tower of Justice, its Main Tower and its

exceptional underground passages, walk around

its park and ramparts before arriving at its topiary

gardens. "La Toison d'Or" animations and seasonal

workshops for children, classical and jazz concerts, "Les

Médiévales" historical spectacles. Tastings of Chardonnay,

Aligoté and Pinot Noir wines. Group reception, open all year,

chateaudecouches.com

modified access. 20 minutes from all main roads (A6, Autun,

Findrucksvolle mittelalterliche Burg auf einer Felsnase

inmitten der Weinberge, Im 12. Ih. auf Initiative des Grafen

von Chalon errichtet, im 15. Ih. erweitert durch Claude de

Montaigu, Ordensritter vom Goldenen Vlies und Kammerherr

der Herzöge von Burgund. Besichtigen Sie die spätgotische

Burgkapelle, den lustizturme und den Bergfried sowie die

ausnehmenden unterirdischen Gänge, durchwandern Sie

Garten. Animationen und Workshops für Kinder 'Das Goldene

Vlies", klassische und lazz-Konzerte, historische Schauspiele.

sommerliches Festwochenende "Les Médiévales". Verkostung

roter und weißer Burgunderweine. Gruppenempfänge

ganziährig geöffnet, barrierefreier Zugang, 20 Min, von der

Autobahn A6, Beaune und Autun entfernt. Vollständiges

Programm auf unserer Website: www.chateaudecouches.com

den Park und folgen Sie den Festungsmauern bis zum Topiari-

### 71800 Curbigny XVIIIe

Le château de la

Bazolle est édifié

sur les terres

du XVII<sup>e</sup> siècle nar

François de Bonne de

Créqui, troisième Duc de

Lesdiquières. Il passe aux mains

d'Etienne de Drée en 1748 et les

terres de la Bazolle sont élevées er

marquisat en 1767. Le château de la

va faire construire le portigue central

de Crove-Solré de Belaiaue aui le

de Croye-Solré en 1993.

splendeur d'antan.

du château. Par héritage, le château

tombe, ensuite, aux mains des Princes

et le remeubler pour lui redonner sa

Ouverture du 31/03/2024 au 31/10/2024.

- Avril, mai, septembre et octobre : ouvert

tous les jours sauf lundi et mardi (mais

ouvert le lundi de Pentecôte) de 14h à 18 h

Juin, juillet, août, ouvert tous les jours de 10h

Tarifs jardins et dépendances : 7€ / réduit 6€. www.chateau-de-dree.com

conserveront jusqu'à la mort de Gustave

# également pour des..

## DÉGUSTATIONS

Tous les châteaux se visitent

et certains vous accueillent

Berzé - Couches Pierreclos - Sully

## RÉCEPTIONS

Couches - Chaumont - La Ferté Pierreclos - Rully - Sully

Couches - Pierreclos Pierre de Bresse - Rully

## **CHAMBRES D'HÔTES**

### Evènements toute l'année :

consulter notre site internet.

GROUPES (MINIMUM 20 PERSONNES)

The gardens and

furnishings are living

the 18th century.

examples of life in

Visit the Rocaille

drawing room, the

Louis XVI drawing room

as well as other state

apartments shown off to

advantage by a collection of 18th

century furniture and objets d'art.

Discover the more mundane side of

18th century life by visiting the Kitchen.

Butchery, Ice-house, Dovecote and even a

Prison. Take a walk in the extensive grounds.

with rose garden and vast terraced French

New: home decoration shop and picnic

Das Schloss von Drée ist im Besitz der

Familie Prouvost und spiegelt mit seinen

Gartenanlagen und seiner Einrichtung die

esichtigen Sie den Rokoko-Salon, de

Salon Louis XVI und die anderen prunkvollen

Kunstwerke aus dem 18. Jahrhundert ihren

unktionellen Räume wie die grosse Küche,

die Metzgerei, den Eiskeller, Taubenturm oder

das Gefängnis.

Lebensart des 18. Jahrhunderts wieder.

**DIGOINE** CHAUMONT EN CHAROLAIS XVIIe • XVIIIe 71700 Martailly les Brancion XVII<sup>e</sup> 71460 Cormatin XIe · XIIe · XIVe XVIIe 71490 Couches

ortress overlooking route romane and Cluny, is the romantique,

conservation area de Tournus Burgundy. The castle opposite the prehistoric was built by the Lords of et Cluny, perché Brancion between the 10<sup>th</sup> Built between the 13th and 15th Sur un éperon and 13<sup>th</sup> century and then by d'œuvre de l'architecture centuries around the 10th century rocheux, Brancion vous the Dukes of Burgundy in the 14th équestre du XVIIe siècle. accueille et vous emmène Within the castle walls, three separate à la découverte d'un Movenwalled gardens incorporating orchards. Âge rêvé : porte fortifiée, donjon kitchen gardens and a French parterre. Possible guided tours in English.

Imposante middeleeuwse burcht die uitkijkt over wijngaarden in de vallei van flâneries dans un site entièrement Lamartine. Gelegen in een beschermd gebied piéton. tegenover de prehistorische site van Solutré. Gebouwd tussen de 13e en 15e eeuw rond de Le château a été érigé par les 10e-eeuwse Karolingische kapel. seigneurs de Brancion entre le Binnen de kasteelmuren bevinden zich

Xº et le XIIIº s. puis par les ducs drie afzonderlijke ommuurde tuinen met boomgaarden, moestuinen en een Franse de Bourgogne au XIVe s. parterre. Mogelijke rondleidingen in het Engels.

GROUPES (À PARTIR DE 20 PERSONNES

Toute l'année, sur rendez-vous.

Présentation des vins possible.

Halle du XVIe s. et église Saint-Pierre du XII<sup>e</sup> s. (peintures murales).

**nars au 1er avril :** Brancion fête Pâgues

5 et 16 iuin : festival de marionnettes

(fermeture à 17h à partir du 15 octobre)

Dernière entrée 45 mn avant la fermeture.

du 1<sup>er</sup> avril au 15 novembre :

et de 13h15 à 18h30

tous les jours de 10h à 12h30

**Det 21 juillet :** Grande Fête Médiévale

**5 au 27 octobre :** Brancion fête Halloween

century. From the tower you have an exceptional overview. The covered marketplace and the Saint-Pierre church. dominant le village et l'église Brancion – zwischen Tournus und Cluny romane, panoramas exceptionnels et gelegen – ist die größte Befestigungsanlage in Süd-Burgund. Die Burg wurde zwischen rangées de chevaux, **s'inspire d'un projet** dem 10. und 13. Jh. von den Herren von de LÉONARD DE VINCI. Brancion erbaut. Im 14. Jh. fügten die Herzöge von Burgund einen Wohnbau hinzu. Der Bergfried bietet einen außergewöhnlichen

CONTACT

Tél. 03 85 32 19 70

Mail: chateaudebrancion@orange.fr

www.chateau-de-brancion.fr

Kirche St. Peter aus dem 12. Jh. Tussen Tournus en Cluny bevindt zich statue équestre de Philibert de Laquiche. Tournus, de belangrijkste vestingplaats van placé au-dessus de la porte d'honneur! Zuid-Bourgondië. Het kasteel werd gebouwd door de Heren van Brancion tussen de

stronghold in South

10° en de 13° eeuw en vervolgens door de Hertogen van Bourgondië in de 14° eeuw. Mariages & réceptions sur la totalité du De vestingtoren biedt een buitengewoon en rez-de-chaussée des écuries. wijds uitzicht. De overdekte marktplaats uit de 16e eeuw en de kerk St.Pierre, 12e eeuw.

découvrez

l'une des plus

Discover one of the Le plus fastueux largest private stables in appartement France, an equestrian Louis XIII architecture masterpiece from the XVII<sup>th</sup> (1628) century, inspired by the conservé en grandes écuries Italian Renaissance They were built for the grandson of privées de France, c king Charles IX. by his wife. Henriette Boiseries, cheminées et de Laquiche, duchess of Angouleme. plafonds richement peints, Their outstanding architectural drawing, d'inspiration italienne. Elles with three groin vault naves to accommodate sculptés et dorés. furent **bâties pour le petit-fils du roi** two rows of horses, was inspired by a project of Meubles et tapisseries du XVIIe s EONARDO DA VINCI. According to the legend, only the Charles IX. par son épouse. Henriette Vaste escalier de pierre (1624) ing of France could have stables housing 100 horses, de Laguiche, duchesse d'Angoulême. those of Chaumont contained 99 of them... But the 100th cuisine pittoresque et salons Son plan remarquable, à trois vaisseaux horse is the one of Philibert de Laguiche equestrian décorés en 1900 pour un directeu voûtés d'arêtes pour accueillir deux statue placed above the main entrancel Weddings & receptions in the stables.

das zu Ehren von Philibert de Laquiche angebrachte

Reiterstandbild über der Tür in der Mitte!

Stallungen Frankreichs - ein Meisterwerk der l'on écoute la légende, seul le roi de Architektur des siebzehnten Jahrhunderts, mit France pouvait posséder des écuries talienischer Inspiration. Die Stallungen von Schloss Rundblick. Markthalle aus dem 16. Jh. und abritant 100 chevaux, celles de Chaumont aumont wurden für den Enkelsohn des Königs Charles en contenaient 99... X. von seiner Frau Henriette de Laquiche, Herzogin von Mais le centième cheval était celui de la Angoulême gebaut, Von LEONARDO DA VINCI inspiriert wurden sie in einer bemerkenswerter Erscheinung mit drei Gewölben errichtet. In ihnen befinden sich zwei Reihen von wunderschönen Pferdeboxen. Wenn Sie auf Le Guide Vert - Bourgogne vous Entièrement accessible aux personnes à die Geschichte achten: Nur der König Frankreichs durfte Ställe mit 100 Pferden besitzen - in den Stallungen von Chaumont passten 99... Aber das hundertste Pferd ist

> amedi 29 iuin : BANQUET RENAISSANCE avec danses et musique Samedi 27 et dimanche 28 juillet : FETE MEDIEVALE es week-end du 15 novembre au 22 décembre : L'INCROYABLE NOËL

DATES D'OUVERTURE Patriwia Toute l'année, sur RDV. Du mardi 16 iuillet 2024 au dimanche 22 septembre 2024. Tél. 03 85 24 26 30 Fermeture hebdomadaire les lundis Fermeture exceptionnelle les 20 et Mail: chaumont.laguiche@gmail.com 21 juillet et les 17, 18 et 31 août. www.chaumont-laquiche.fr

Entdecken Sie eines der größten privaten Parc de 12 ha, parterres fleuris

au 18 août : 10h - 18h\* Du 1er avril au 11 novembre, sur rendez-- Du 7 au 31 octobre : 14h à 17h30\* - Du 9 au 11 novembre : 14h à 17h30\* Dernière heure d'arrivée pour la visite

Du 6 avril au 3 novembre 2024, 7i/7 :

jardin jusqu'au coucher du soleil.

- Ouverture continue du 14 iuillet

10h - 12h\* et 14h - 17h30\*

grand labyrinthe de buis, potagei

l'ancienne, théâtre de verdure.

Pour Lamartine, Cormatin étai

« un séjour d'attrait, d'art et d

VISITES GUIDÉES

vous obligatoire. intérieure. On peut ensuite rester dans le Tél. 03 85 50 16 55

km au sud de Cormatin, nous serions heureux de vous faire découvrir le **château** 

**de Fléchères** et ses magnifiques fresques italiennes du XVII<sup>e</sup> siècle.

www.chateaudeflecheres.com

www.chateaudecormatin.com

- Novembre et décembre : les week-ends 10h-12h et 14h-17h Fermé, les 24, 25, 31 décembre et 1er janvier.

le Château de

forteresse

vous propose de

venir découvrir ses

édifices. Du donion aux

souterrains en passant

par la chapelle et la tour de

justice, replongez dans l'époque

médiévale avec nos différentes

visites. Découvrez l'histoire de ce haut

lieu touristique et de Claude de Montagu.

Sur place, vous pourrez également

caveau de dégustation, mais aussi

« Le Blason de Vair ».

sur réservation.

profiter du parc et des jardins, de notre

veau de dégustation-vente, chamb

amille, spectacles.

te, séminaires, réceptions, activités

Veekend de Pâques : chasses aux œufs

Nos horaires d'ouverture et notre programma-

internet : www.chateaudecouches.com

- Avril à octobre : tous les jours 10h-12h et

VISITES OU DÉGUSTATIONS

chambellan des deux derniers ducs de

médiévale.

**Das prunkvollst eingerichtete und in**Bourgogne, seigneur phare du château au

treppenhaus (1623), ehemalige Küche und des animations familiales (voir notre offre

12 Hektar grosse Parkanlagen, bepflanzte Nos chambres d'hôtes vous accueillent

schöne Salons. 1900 für einen Operndirektor famille) et de notre restaurant

Couches,

nents remaining

in France, with

and gold-leafed panel-

[1623], picturesque kitchen, and

drawing-room decorated in 1900 for

an Opera director, 25 acres of grounds.

flower borders, extensive box maze, old

Tea room (open afternoons in the summer).

Frankreich noch erhaltene Appartement

Beeindruckendes Mobiliar und wunder-

schöne Wandbehänge, gewaltiges Stein-

Blumenbeete, grosses Labyrinth aus Buchs-

baum, malerischer Gemüse-und Kräutergar-

Teesalon (im Sommer nachmittags geöffnet).

Louis XIII, vollständig gemalt, geschnitzt

fashioned kitchen garden, etc.

vacances de la Toussaint : activités pour enfants (atelier citrouille, château décoré

Vacances de Noël : Illuminations du Château, ateliers créatifs, spectacles de magi

Tél. 03 85 45 57 99 • Fax 03 85 94 81 64 Mail: contact@chateaudecouches.com www.chateaudecouches.com

tion sont régulièrement mis à jour sur notre site Accueil toute l'année sur réservation.

10h-12h / 14h-18h. Visites quidées à 10h30. 14h30, 15h30 et 16h30. Les mardis et

jeudis du 07 mai au 20 juin inclus (sauf Ascencion) sont réservés aux écoles : accueil public à partir de 16h (visite guidée Tél. 03 85 70 20 27 unique à 16h30).

- Noël au Château : 7 et 8 décembre Deux ans plus tard, le propriétaire actuel, Raume, die durch das Mobiliar und die Monsieur Prouvost rachète le domaine et va passer presque 10 ans à le restaurer

Charollais region

Dignine's nure

classicism, formal

French garden and

exceptional greenhouse,

set in English parkland with

ornamental ponds, with its

Italianate theatre, makes for an

enchanting day's outing.

In een duidelijke 18e-eeuwse stijl biedt

het kasteel van Digoine met zijn kleine

taliaanse theater, omringd door een Engels

ontspanning in een betoverende omgeving.

Die Perle des Charollais

18<sup>th</sup> century

park, zijn waterbassins, een Franse tuin En 1837, le château devient la propriété

en een prachtige serre een moment van de la famille des Tournon-Simiane qui

à 10h30, 11h30, 12h30, 14h30, 15h30, 16h30 - Ouvert du 13/04 au 31/10, sauf fermeture exceptionnelle. Fermeture hebdomadaire : Les 07/12 et 08/12: 10h-19h. Visites libres. lundi. Les visites du château et du théâtre sont uniquement guidées sauf indication

- Inurnées Européennes du Patrimoine

21 et 22 septembre

- Château et jardins : 12€ adulte, 10€ réduit, 5€ enfant 7-12 ans et personne

 Jardins: 5€ adulte, 3€ enfant 7-12 ans et personne handicapée ;

Gratuit pour les moins de 7 ans. Paiement uniquement par chèque ou en

Mail: contact@chateaudedigoine.f

Sur réservation.

15. 16 et 17h.

à 18h30. Visites quidées à 10h30. 11h30. 14.

(visites guidées à 15 et 16h).

Tarifs château : Adulte 15€ / Route des châteaux 14€ / réduit 9€ / groupe 10€

Gratuit pour les moins de 7 ans.

Toute l'année sur réservation.

Tél. 03 85 26 84 80 Mail: contact@chateau-de-dree.com

www.chateauxenbourgognedusud.com

**Chaumont - Pierreclos** Pierre de Bresse

Couches - La Ferté

## Pierreclos

SAISON CULTURELLE Berzé-le-Chatel - Brancion

Chaumont-en-Charolais - Couches - Digoine

Drée - Germolles - Pierre-de-Bresse - Sully

71640 **Germolles** (Mellecev)

Œuvre d'une « princesse bergère »,

1er janvier au 16 mars : sur rdv préalable.

1er juillet au 31 août : visites à 10h, 11h, 14h, 15h,

8 novembre au 31 décembre : sur rdv

1er mai au 30 juin : visites à 10h, 11h, 14h, 15h, 16h RÉSERVATION

[fermé le lundi : ouvert le lundi 1er avril].

& 17h (fermé le lundi).

6h & 17h (fermé le lundi).

### XIIIe · XIVe 71240 St Ambreuil

Première fondation

plus importantes

magnifique palais abbatia

Son décor intérieur évoque

salons à boiseries sculptées

au XVIII<sup>e</sup> siècle. Très vaste escalier

Vous pourrez prolonger votre visite

Vous pourrez aussi déguster les vin

cisterciennes.

de St-Etienne

## XVIIIe 71960 Pierreclos

## Xe · XVe · XVIIIe

In the heart of the vi- Edifié au XVIIème

workshops or wine by glass at the shop est inspirée du château de

& architecture guided tour of the castle. Want to stay est le siège de l'Ecomusée de la Bresse.

clos en zijn oude kasteel met indrukwekkende archi tec- dans le parc de 30 hectares qui entoure

wijn aan de toonbank van de winkel). U kunt ook winkelen A ne pas manquer en 2024:

Pierreclos described by

French poet Alphonse

south, the village of Pier- de Thiard,

de Lamartine : "in the

reclos and its old castle with

its impressive architecture...".

All year round, on site, you can enjoy

the wines from the estate (wine tasting

counter). You can also shop in the estate bou-

tique for wines, regional products and souvenirs.

In July and August, come and take part to the history

longer and enjoy the castle life? Book a room in our Bed

& Breakfast or come with your loved ones in our holiday

In het hart van de wijngaard staat het kasteel

Alphonse de Lamartine: «in het zuiden, het dorp Pierre-

in de landgoedboetiek voor wijnen, streekproducten en

souvenirs. In juli en augustus kunt u deelnemen aan de

rondleiding door de geschiedenis en architectuur van

kasteelleven? Boek een kamer in onze Bed & Break-

beide met toegang tot het zwembad. Openingstijden

en reserveringen zijn beschikbaar op onze website:

fast of kom met uw dierbaren naar ons vakantiehuis

het kasteel. Wilt u langer blijven en genieten van het

tuur...». Het hele jaar door kunt u ter plaatse genieten van le monument

van Pierreclos, zoals beschreven door de Franse dichter

cottage, both with access to the swimming pool,

Schedules and reservation, on our website:

www.chateaudepierreclos.com

siècle par la

l'architecture

classique du château

Versailles. Installé au Nord de la

Bresse bourguignonne, le château

Ce musée vous dévoile la portion

savoureuse de la Bresse, cette plaine

bocagère aux savoir-faire typiques et

parcourue d'innombrables étangs et

rivières. En fin de visite savourez une

boisson chaude dans le salon de thé du

- le « Labo de l'Ecomusée », un espace

- l'exposition temporaire « La Bresse,

interactif dédié à tous

.a visite privilège :

Ouverture en continu :

de Pierre-de-Bresse

## 71270 Pierre de Bresse

## XVIIe

the architecture of the

by the palace of Versailles.

It is home to the Bresse

- the "heritage museum lab"; an interactive family space. Renaissance.

north of the Bresse bourguignonne

region. Discover the secrets of Bresse.

its distinctive bocage landscape of hedge-lined

fields interspersed with ponds and tributaries.

30-hectares grounds surrounding the listed building.

Gebouwd in de 17e eeuw door de machtige

familie de Thiard, heeft het kasteel Pierre-de Bresse

het kasteel Versailles. Gelegen ten noorden van het

ourgondische Bresse, is het kasteel de zetel van het

Ecomuseum van de Bresse. Dit museum onthult het

aan het einde van de tour van een warm drankje in de

- de « Labo de l'Ecomusée », een interactieve ruimte

30 hectare grote park rondom het monument.

tijdelijke expositie « La Bresse, 1940-1944 »

Niet te missen in 2024:

speciaal voor families

14h30 sur réservation. • Boutique-librairie.

les mercredis pendant

les vacances scolaires à

theesalon van het kasteel of van een een wandeling in het

prachtige deel van de Bresse ; het coulisselandschap met

from its rich history of craftsmanship, to

- the temporary exhibit "1940-1944's Bresse".

Château de Pierre-

heritage museum, situated in the XIIe siècle.

Grab a hot drink in the café or enjoy a walk on the de ronde, créneaux, archères.

een prachtige klassieke architectuur, geïnspireerd door importante batterie de cuisine en

typische knowhow en talloze vijvers en rivieren. Geniet plus grande toiture de pierres en

donion carré du

le château présente

Les corps de logis sont de la

Les communs du XVIII<sup>e</sup> siècle ont la

Planté au cœur d'un domaine viticole,

le château appartient à la même

famille depuis l'origine

de-Bresse is inspired

## 71150 **Rully**

## XIIe . XVe . XVIIIe

This medieval

fortress built onto

military architecture :

battlements, arrow slits...

The main house is Renaissance.

The vaulted kitchen in the keep

boasts a colossal mantelpiece and large

The stone roof of the 18<sup>th</sup> century stables is

The chateau, still owned by the original family,

collection of copper cooking pots.

is situated in the heart of a vineyard.

Het middeleeuwse fort is gebouwd

op een vierkante toren uit de 12e eeuw.

aebouwd en verteaenwoordigt een

interessante architectuur: kantelen, kantelen,

schietschachten... Het hoofdgebouw dateert

schouw en een indrukwekkende collectie

dak van de Bourgogne. Het fort staat midden

in een wijnstreek en is sinds de oprichting

eigendom van dezelfde familie.

the largest in Burgundy.

watchman's walk.

Saint-Point, château

des XIIº et XIVº siècle.

devient à partir de

Alphonse de Lamartine.

il est également l'un des

fondateurs de la II<sup>e</sup> République et

contribue à l'abolition de l'esclavage,

de la **neine de mort** nolitique ainsi qu'a

Il recoit le château de Saint-Point en avance

découvert lors d'un voyage en Angleterre.

La visite du château de Saint-Point comprend la

instauration du **suffrage universel**.

Considéré comme le nère

1820 la demeure

familiale du poète

et homme politique

Alphonse de Lamartine

politician, one of the

maior figures of

French Romanticism.

Saint-Point feudal castle

was bought in 1801 by the

nnet's father and Alphonse settled

there in 1820, after his marriage to

an English aristocrat, Mary Ann Birch,

Restored and increased, the castle remained

his family property until his death in 1869.

During a visit, you can see original period

was a poet, writer and Xº siècle, le

furnishings, objects and memories of his private and II conserve son donion carré

château Saint-

caractéristique

de l'architecture

militaire médiévale

tours rondes de défense.

archères, cachots, escaliers

roman, le plus ancien de Bourgogne. Le

des seigneurs de Semur, dont est issu

village revient à la couronne de France,

grenier à sel (XVII° s.) ou l'auditoire de

Ouvert du 04 mars au 11 novembre 2024 inclus.

Du 08 avril au 31 mai : lundi : 14h-18h / mardi :

Du 04 mars au 07 avril inclus : du lundi au

limanche : 14h-17h (fermé les matins).

château fut la résidence de la famille

saint Hugues, Grand abbé de Cluny.

## Xe · XVIIIe

XVIe

One of France's most

of French Renaissance

surrounded by a water-

## mari. le duc de Bourgogne Philippe le Hardi le Château de Germolles. La duchesse en faire une résidence à la fois moderne et bucolique, alliant luxe et édifice d'avant-garde, qui annonce la Renaissance avec un siècle d'avance e rompt avec le vieux modèle du château

réatifs, spectacles de magie

16h, 17h & 18h, tous les jours. 1er septembre au 13 octobre : visites à 10h, 11h, 14h, 15h, 16h & 17h (fermé le lundi). 4 octobre au 17 novembre : visites à 14h, 15h,

ermolles est la mieux conservée des Weiler und ein englischer Garten aus dem 19. Jahrhundert

Saison culturelle d'octobre à mai : consulter notre site internet

17 mars au 30 avril : visites à 14h, 15h, 16h & 17h **préalable** pendant les périodes de fermeture.

Tél. 03 85 98 01 24 Mail: chateaudegermolles@gmail.com

www.chateaudegermolles.fr

1er septembre au 15 octobre sur rdv. - Du 1er juillet au 31 août : départ des visites à 10 h 30, 11 h 30, 14 h 30, 15 h 30 et 16 h 30 (sauf Tél. 06 22 91 40 11 samedi, dernière visite à 11h30).

Weine des Familienbesitzes an.

In 1380 Philin the Bold

e painted and sculptured décors, including the floor tiles. subsiste intact.

peaumetz). Zu besichtigen sind der Weinkeller, die untere Parc à l'anglaise.

guarding the entrance which are the remains of the L'église a disparu mais le

complete the setting. Germolles is the only country estate of superbement l'art de vivre

der Kühne die Wasserburg Germolles für seine Gattin tapisseries, tableaux et mobilier

ter burgundischen Schule arbeiten (u.a. Claus Sluter, Jean de Objets scientifiques XIXº siècle.

Margarethe von Flandern. Die Herzogin gestaltet den Besitz d'origine. Galerie avec de nombreu

sowie mittelalterliche Fußbodenkacheln zeugen noch von der en dormant dans le colombier ou la

lean de Beaumetz). The tour includes the

cellar, the lower chapel, the two towers

original fortress, the great reception room, the ducal

chanel and anartments as well as those of the courtiers

e Dukes of Burgundy that has been preserved so extensively.

1380 erwirbt der burgundische Herzog Philipp

zu einer luxuriösen Residenz um, an der die besten Künstler

Kapelle und die Eingangstorburg der ursprünglichen Festung

der Festsaal, die obere Kapelle und die Wohnräume des

Herzogspaares und seines Hofs. Ausmalung und Bauplastik

einstigen Prachtentfaltung. Der vor dem Schloss gelegene

vervollständigen die Anlage. Germolles ist das mit Abstand

besterhaltene Lustschloss der Burgunderherzöge.

Le château peut se visiter sur rendez-vous

demonstrate the quality of the château. The hamlet adjoining

the château and a 19th century park set out in the English style

Visite privilège du 1er mars au 30 juin et du Toute l'année sur rdv.

- Foire aux plantes rares 3° week-end d'avril. www.abbayedelaferte.com

La foire aux plantes rares - 3e week-end d'avril

N'hésitez pas à nous contacter ! Mail: Abbayedelaferte71@gmail.com

Taubenturm oder das Pförtnerhaus der Abtei zur personnes

Consulter les horaires et jours d'ouverture sur notre site internet.

Treppenaufgang, die holzgetäfelten, geschnitzten du château à travers son architecture.

The first monastery Au cœur du

founded by St Etienne vignoble, se

abbeys. The church Pierreclos décrit

par Alphonse de

Lamartine, familier des

lieux : « au midi, le village

Ateliers dégustations

Vins au verre au comptoir

de Pierreclos et son vieux

château de grandiose tournure...

Boutique du domaine, souvenirs e

(1113). La Ferté was

important Cistercian château de

one of the most

no longer exists but the

magnificent Abbey Palace

decoration marvellously evokes life in

the 18th century. Huge staircase, panelled

drawing-rooms, sculpture, tapestries,

paintings and the house's original furnishings.

Gallery containing 19th century objects of scientific

interest, English-style landscaped park, You can

make your visit last longer by spending the night

also taste wines from the family winery.

in the Dovecote or in the Abbey Gatehouse. You can

La Ferté ist 1113 von St.Etienne als Abtei

gegründet worden und war eine der wichtigsten

mehr, aber der grossartige Schlossteil der Abtei

ist unbeschädigt erhalten geblieben. Seine

nnendekoration gibt die Lebenskunst, die im 18.

Jahrhundert geherrscht hat, wieder. Der gewaltige

Salons, Wandbehänge, Gemälde und antike Möbel

zeugen dafür, ebenso die Galerie mit zahlreichen

wissenschaftlichen Gegenständen aus dem 19.

Jahrhundert. Das Schloss ist von einem englischen

Park umgeben. Wenn Sie Ihren Besuch verlängern

möchten, steht Ihnen hierzu der ehemalige

Verfügung. Ebenso bietet sich eine Weinprobe der

Zisterzienser Abteien. Die Kirche besteht nicht

still remains intact. The interior

Boutique ouverte toute l'année

Visite seulement Juillet - Août

Visite commentée retraçant l'histoire de wijnen van het landgoed (wijnproeverijen of een glas

Sur réservation. Tél. 03 85 35 73 73

www.chateaudepierreclos.com

Mail: contact@chateaudepierreclos.cor www.chateaudepierreclos.com

• Du 30 mars au 30 juin et du 1er septembre au 10 novembre : tous les jours de 14h à 18h • Du 1er juillet au 31 août : tous les jours de 10h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h30 Tél. 03 85 76 27 16 Ouverture toute l'année sur réservation pour Mail : ecomusee.de.la.bresse@wanadoo.t

Toute l'année sur réservation

Gratuit pour les moins de 12 ans. les groupes et lors des événements culturels www.ecomusee-bresse71.fr Sur réservation.

| Juillet-août : 10h30 - 19h (fermé le lundi) : visite intérieure quidée, visite extérieure Raoul de Ternay

Départ à 11h, 12h, 14h, 15h, 16h, 17h et 18h.

Tél. 03 85 87 20 89

Mail: chateauderully@hotmail.fl www.chateauderullv.com

Saison estivale du 6 juillet au 1er septembre : Visites du mardi au dimanche à 11h, 14h, 15h, 16h et 17h (y compris les jours fériés). Fermé le lundi Tél. 06 73 01 94 59 Samedis 7, 14, 28 septembre :

Weekend de Pâques

Weekend de l'Ascension :

Weekend de Pentecôte:

Samedis 15, 22, 29 iuin :

Visites à 15h et 16h

Visites le dimanche 31 mars à 15h et 16h

Visites les 9, 10 et 11 mai à 15h et 16h

Visites les 18 et 19 mai à 15h et 16h

Lamartine, meublés tels qu'ils l'étaient à l'époque. politicus. Hij is een van de belangrijkste figuren van de Au XIV<sup>e</sup> s., les ducs de Bourgogne le la cuisine, la salle-à-manger du XVIII° siècle, le Franse Romantiek. Het feodale kasteel Saint-Point wordt fortifient puis, au XVº siècle, lorsque le cabinet de travail de son secrétaire particulier in 1801 gekocht door de vader van de dichter. Alphonse de ainsi que le **musée Lamartine**. Situé dans le Lamartine vestigt zich er in 1820, na zijn huwelijk met een grand salon du rez-de-chaussée, ce dernier Engelse aristocrate, Mary Ann Birch. Het kasteel wordt les tours deviennent des prisons uit de Renaissance. De gewelfde keuken van de rassemble les objets et **souvenirs personnels** gerestaureerd en uitgebreid en blijft zijn familiebezit tot de baillage, puis révolutionnaires. uitkijktoren beschikt over een monumentale du poète, conservés par sa nièce, Valentine de zijn dood in 1869. Het is altijd intact gebleven en te bezichtigen, er zijn

koperen schalen. De boerderijgebouwen uit de Les visiteurs pourront également découvrir le meubels, voorwerpen en herinneringen aan zijn privé- l'ancienne place forte qui conserve 18e eeuw, zijn bedekt met het grootste stenen verger, le potager et l'ancienne serre ainsi que en politieke leven te zien, evenals de complete literaire l'église romane Saint-Hilaire. le le tombeau du poète construit en lisière du werken. château, à côté de l'église romane de Saint-Point, Aan het einde van het park, vlakbij een romaanse kerk, dans laquelle se trouvent deux tableaux peints bevindtzich het graf van de dichter, met daarop zijn motto justice (XVIIIe s.). Des animations sont par Marianne de Lamartine. «speravit anima mea» (mijn ziel heeft gehoopt).

d'hoirie, lors de son mariage avec une aristocrate political life, as well as the complete literary works of

anglaise, Mary-Ann Birch, et entreprend de le Lamartine. At the end of the park, near a roman church, is

restaurer dans le style **gothique anglo-saxon**, the tomb of the poet, with his motto "speravit anima mea"

chambre et le cabinet de travail d'Alphonse de Alphonse de Lamartine was dichter, schrijver en

lournées du patrimoine -21 et 22 septembre : Visites à 10h. 10h30. 11h. 12h. 13h. 14h. 14h30, 15h, 15h30, 16h, 16h30,

17h. 17h30. 18h Réservation fortement recommandée sur notre billetterie en ligne : chateaudelamartine.fr

https://chateaudelamartine.fr

Visites privées toute l'année sur réservation.

Mail: contact@chateaudelamartine.fr

14h-18h / du mercredi au samedi : 10h-12h et

proposées toute l'année.

10h-12h et 14h-18h / dimanche et jour férié :

14h-18h / dimanche et jour férié · 14h-18h Du 1er iuin au 30 iuin : du lundi au samedi : 10h-12h et 14h-18h / dimanche et jour férié : 14h-18h. Visite guidée du château ou du village toute

Du 1er iuillet au 31 août : du lundi au samedi : 10h-2h eť 14h-19h / dimanche et jour férié : 14h-19h. u 1er septembre au 30 septembre : lundi : 14h-8h / mardi : 14h-18h / du mercredi au samedi

- Du 1er octobre au 31 octobre : lundi : 14h-17h /

Association Les Vieilles Pierres Tél 03 85 25 13 57

11 novembre : du lundi

au dimanche : 14h-17h

(fermé les matins et le 1<sup>er</sup> novembre).

l'année sur demande. Minimum 10 personne:

www.chateau-semur-en-brionnais.fr

of medieval military

of Justice (XVIII<sup>th</sup> c). To value this rich heritage, events are naissance de leur aïeul le Maréchal

Die ab dem 10. Jh. errichtete, château Saint-Hugues de la République originaire de la

entsprossen ist. Im 14. Jh. ließen die Herzöge von Burgund de mariage, animations & visites à

schmale Treppen. Ihr romanischer Bergfried ist der älteste jardin potager. Groupes, familles

der Turm der romanischen Kirche Saint-Hilaire. Zwischen Détails sur le site internet.

towers of defense arrow

slits, dungeons, narrow stairs,

It retains its square Roman

tower the oldest of Burgundy The

castle was the family residence of the

Lords of Semur. Saint Hugh, Grand Abbot of

Cluny descended from this family. The dukes

of Burgundy strengthened the fortifications of

the castle in the fourteenth century. In the fifteenth

century, when the village returned to the crown of France

the towers became bailiwick prisons, then revolutionary.

Near of the castle are situated the Romanesque church.

of Saint-Hilaire, the salt cellar (XVII<sup>th</sup> c.) or the audience

genannte, Burg ist charakteristisch für mittelalterliche

estungshaukunst: runde Türme, Schießscharten, Verließe

urgunds. Die Burg war Sitz der Familie der Herren von

Semur, der der heilige Hugo, der große Abt von Cluny

die Befestigung verstärken. Im 15. Ih., nachdem sie an die

anzösische Krone gefallen war, wurden die Türme zum

während der französischen Revolution. Der am Rande

eines Felsplateaus errichteten Burg gegenüber erhebt sich

Gerichtsgebäude (18. Jh.). Das ganze Jahr über machen

beiden Bauten stehen der Salzspeicher (17. Ih.) und das

mardi: 14h-17h / du mercredi au samedi: 10h-

12h et 14h-17h / dimanche et jour férié : 14h-17h.

Animationen dieses reiche Kulturerbe lebendig.

Gefängnis des Bailliage; dieselbe Funktion behielten sie

offered throughout the year.

VISITES GUIDÉES DES INTÉRIEURS

internet. Parc sans guide.

Visite privée à la demande

Cour carrée Renaissance

exceptionnelle. Majestueuse

facade classique & terrasse

sur l'eau. Demeure de la Duchesse

de Magenta & ses enfants. Lieu de

Bourgogne. Grand parc, sous-bois

& scolaires, déieuners, réceptions

Pique-niques, produits régionaux,

Beaune & vignobles: 30 km.

découverte des vins de Bourgogn

De Pâgues à la Toussaint 2024. Réservation en ligne indispensable afin de vérifier les disponibilités sur le site

ılly sur Scène (vacances d'Été)

Sully et la magie de Noël (vacances de Décembre



Mail: info@chateaudesully.com

Tél. 03 85 82 09 86

The Inner courtyard is an

exceptional example of French Renaissance architecture but don't miss the graceful 18th century facade with its terrace on the water. The guided

tours make history come alive. Home to the Scottish-born Duchesse of Magenta & her children, descendants of the Dukes of Burgundy, Their ancestor Field Marshal Mac Mahon is the only French President born & brought up in Burgundy, Anglo-French park, woods, walled kitchen garden (help with weeds appreciated). Special children's visits in holidays – amusing, even for non-French speakers. Tours in English, candlelit tours, lunches, wedding receptions, groups & special themed visits throughout the ear by appointment. Wine tasting, picnics, gift shop with regional produce. Details on the chateau website. In the heart of Burgundy, 35 km from Beaune & vineyards; 15-20 kms from Arnay-le-Duc, Autun, Couches & Nolay. Der schönste Schlosshof des ehemaligen

Königreichs... Traum der französischen Renaissance : Sully spiegelt sich sanft mit seinen Türmen in den Wallgräben wieder. Der bekannte Marschall de Mac Mahon ist in diesem schönen Familienschloss geboren. Heute wird Sully von seinen Nachfahren, der Herzögin de Magenta und ihren Kindern bewohnt und gibt die Geschichte Frankreichs und der Lebensfreude wieder. Lassen Sie sich nicht den Gang

Arnay-le-Duc, Autun, Couches, Nolay durch den Kräuter-und Gemüsegarten entgehen, die zu dem Besitz gehören.

> Visite nocturne (été) lournée du Patrimoine (22 septembre) Soirée Halloween [25 & 26 octobre]